

TOPIC

1. Japan Patent Office Begins Trial of Patent Prosecution Highway with Portuguese Industrial Property Office
日本国特許庁、ポルトガル産業財産庁との審査ハイウェイの試行を開始
2. Web Design Subject to Design Right
ウェブデザインにも意匠権
3. Revised Trademark Law Enacted
改正商標法の施行
4. Government Plans for IP Protection in International Standards: LEDs and Robotics Technologies
知財保護へ国際規格、LEDやロボット技術の政府計画
5. 2011 Reforms - Transfer Request System Established
2011年改正、移転請求制度の創設



Japan Patent Office Begins Trial of Patent Prosecution Highway with Portuguese Industrial Property Office 日本国特許庁、ポルトガル産業財産庁との審査ハイウェイの試行を開始

On April 18, 2012, the JPO began trialing a Patent Prosecution Highway (PPH) with the Portuguese Industrial Property Office. This brings the total number of countries or organizations that Japan has formed a PPH with to 22.

Through use of this PPH, it becomes possible to quickly acquire patent rights and carry out high-quality protection of those rights in Portugal, a country which does not have an accelerated examination system for patents. As a result, it is expected to smooth the expansion of businesses in Portugal.

日本国特許庁は、ポルトガル産業財産庁との間で2012年4月18日から特許審査ハイウェイ(PPH)の試行を開始した。これにより、日本国がPPHを締結した国・機関は22となった。

本PPHを利用することで、特許の早期審査制度を有しないポルトガルにおける特許権取得の迅速化や質の高い権利保護が可能となり、ポルトガルにおける事業展開の円滑化が期待される。

Web Design Subject to Design Right ウェブデザインにも意匠権

The JPO has begun considering expanding the scope of design right (which protects designs of industrial products) to also protect the design of web pages, icons and so on as displayed on computers and smartphones. As a result, Japan has moved closer to the protection systems of major powers such as Europe and America that have also expanded their protection to include web design. This move is likely to support the overseas expansion of IT companies.

日本国特許庁は、工業製品のデザインを保護する意匠権の範囲を拡大して、パソコンやスマートフォンなどの画面上に表示されるウェブページやアイコンなどのデザインにも意匠権を認めることについての検討を開始した。これにより、欧米並みにウェブデザインの保護を拡大し、欧米など主要国の保護制度に近づけることで、IT(情報技術)企業の海外進出の支援を図ることができる。

Revised Trademark Law Enacted 改正商標法の施行

Legislature partially revising Japan's Patent Law, announced on June 8, 2011 as Law #63 of 2011, came into effect on April 1, 2012. The revisions have abolished the designated system of exhibitions held by the president of the JPO, as stipulated in Articles 4-1-9 and 9-1 of the Trademark Law, and the prescribed exclusion of registration for one year following termination of trademark right, as stipulated in Article 4-1-13 of the Trademark Law.

「特許法等の一部を改正する法律」が2011年6月8日に2011法律第63号として公布され、2012年4月1日より施行された。この改正において、商標法第4条第1項第9号及び第9条第1項に規定する特許庁長官による博覧会の指定制度や、第4条第1項第13号に規定される商標権消滅後一年間の登録排除規定が廃止された。

Government Plans for IP Protection in International Standards: LEDs and Robotics Technologies

知財保護へ国際規格、LEDやロボット技術の政府計画

The original draft for the Japanese government center for IP strategy's 'Intellectual Property Promotion Plan 2012' has been revealed. The draft outlines a plan for the establishment of a certifying agency etc. to deal with the international standardization of advanced technologies, such as LEDs and livelihood support robotics held by Japanese enterprises. The draft outlines supporting and promoting the development of a certifying agency for technology, with the aim of having Japanese technologies and standards become used as international standards. For example, in the field of LEDs, there is a plan to cooperate with the U.S., France and Germany to develop a certification system to standardize the technology across all the countries in 2013. There is also an aim to develop a similar system in the field of robotics, which is progressing in Japan, in order to make Japanese standards global.

日本政府の知的財産戦略本部がまとめた「知的財産推進計画2012」の原案が明らかになった。このなかで、日本企業が持つ発光ダイオード(LED)照明や生活支援ロボットなど先端技術の国際標準化に向けて、認証機関の創設などが打ち出された。原案では、日本の技術・規格が国際標準として採用されるように技術の認証機関の育成を支援・推進する。例えば、LEDは米、仏、独と連携し、2013年にも各国で統一した技術の認証制度を開発する。また、日本国での開発が進むロボットに関しても認証制度を作り、日本の規格の世界標準化を目指す。

2011 Reforms - Transfer Request System Established

2011年改正、移転請求制度の創設

Under the revised Patent Law, in cases where a patent is illegal due to usurpation (an application made for a third party's invention by a person who does not own the original right) or due to violation of joint application, a system has been established whereby the true claimant may request that the corresponding patent right is transferred to them.

As many enterprises and universities currently engage in cooperative research and development, there is no shortage of cases where a third party or one of several joint inventors etc. files an application for an invention without permission or files an application to oppose a joint application and acquires a patent. Therefore it is necessary to provide relief measures for true claimants, who contribute to the development of industry, against the publication of inventions by usurpers etc.

Against patent rights that have been granted due to usurpation, etc., true claimants can petition the holder(s) of the patent or the assignee(s) for transfer of the rights. Through registration, the relevant patent rights will be considered to have reverted to the true claimant from the outset. Prior to registering transfer, those who had implemented an invention without being aware that it had been usurped, etc., will, under certain conditions, have a non-exclusive right to implement the invention. The standards for requesting transfer apply to utility models and designs as well.

In principle, usurpation, etc. is grounds for invalidation. However if transfer is registered such cases will be excluded from invalidation on those grounds.

改正特許法は、真の権利者が冒認出願（他人の発明について正当な権原を有しない者が出願人となっている出願）に基づく特許権又は共同出願違反による特許権の権利者に対し、当該特許権の移転を請求できる制度を導入した。

これは、複数の企業や大学が共同研究開発等を行うことが多い現状において、他人の発明を無断で出願し、あるいは共同出願に反して出願をし、特許を取得するケースが少なからず存在するため、冒認者等による発明の公開を通じて産業の発達に寄与した真の権利者を救済する必要性があるためである。

真の権利者は、冒認出願等について特許された特許権の移転請求を特許権者又はその譲受人に請求でき、登録により当該特許権は初めから真の権利者に帰属していたとみなされる。移転登録前に特許権が冒認等に該当することを知らないで当該発明を実施していた者は一定要件の下で通常実施権を有する。移転請求の規定は実用新案、意匠法においても導入された。

また、冒認等は無効理由になるのが原則であるが、移転登録がされた場合は無効理由から除外される。

Introduction to Our Firm's Service

当所のサービス紹介

Technology Transfer & Licensing Service Support Station 技術移転支援室

We offer high-quality service, combining know-how cultivated in a long years of experience and analyzes competence unique to international patent firms.

[Click here for details](#)

長年の経験で培ったノウハウと、国際特許事務所ならではの能力を組み合わせた質の高いサービスを提供致します。

[詳細はこちらへ](#)



Please contact us if you have any comments or require any information.

Please acknowledge that the purpose of our column is to provide general information on the field of intellectual property, and that the description here does not represent our legal opinion on a specific theme.

OSAKA HEAD OFFICE

ADDRESS: DAIWA MINAMIMORIMACHI BLDG.,
 2-6, 2-CHOME-KITA, TENJINBASHI,
 KITA-KU, OSAKA 530-0041, JAPAN

E-MAIL: iplaw-osk@harakenzo.com (※updated on December 2010)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://ip-kenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Main Number)
 FACSIMILE: +81-6-6351-5664 (Main Number)



OSAKA 2nd OFFICE

ADDRESS: MITSUI SUMITOMO BANK
 MINAMIMORIMACHI BLDG., 1-29,
 2-CHOME, MINAMIMORIMACHI,
 KITA-KU, OSAKA 530-0054, JAPAN

E-MAIL: iplaw-osk@harakenzo.com (※updated on December 2010)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://ip-kenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Main Number)
 FACSIMILE: +81-6-6351-5664 (Main Number)



TOKYO HEAD OFFICE

ADDRESS: WORLD TRADE CENTER BLDG. 21F
 2-4-1, HAMAMATSU-CHO, MINATO-KU,
 TOKYO 105-6121, JAPAN

E-MAIL: iplaw-ky@harakenzo.com (※updated on December 2010)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://ip-kenzo.com>

TELEPHONE: +81-3-3433-5810 (Main Number)
 FACSIMILE: +81-3-3433-5281 (Main Number)

